

Adaptación cultural de instrumentos para describir la construcción de Género en el ámbito escolar, México.

Alvarez Solorza, Isabel²
Torres Esperon, Julia Maricela¹
Cárdenas López, Veronica²
Pérez Palma, Carlos²

¹ Escuela Nacional de Salud Pública, Habana, Cuba, mtorresesperon7@gmail.com

² Facultad de Enfermería y Obstetricia de la Universidad Autónoma del Estado de México, Toluca, México, isa_alsol64@hotmail.com

Resumen: El género es una construcción social y por lo tanto, sujeta a cambios desde la infancia al interior de la familia y la escuela. En México, los estudios sobre el género en la infancia en el ámbito escolar son limitados, por lo que se requiere de cuestionarios y guías de observación validadas al contexto. **Objetivo:** Adaptar las versiones cubanas de Cuestionario autoadministrado de constatación y reflexión del sexismo en el ámbito escolar y las guías de Observación en el Aula y en el Recreo. **Método:** Estudio metodológico cualitativo desarrollado con 7 expertos (4 profesoras de enseñanza primaria y 3 profesionales de salud del niño) de Cuba (Habana) y México. **Resultados:** Se modificaron la estructura gramatical de cuatro preguntas, así como la lengua. Además, se integraron opciones de respuesta. En las guías de observación se incorporaron opciones de respuesta en los ítems con el objetivo de ser más específico en la descripción de la relación niña-niño, niño-niña, niño-docente, niña docente. **Conclusión:** Los cambios han permitido recolectar datos que nos permiten describir la construcción de género de forma más precisa y objetiva, además de que los resultados permitirán comparar datos entre países y fortalecerá el estudio de género en el área de enfermería y educación.

Palabras clave: Métodos; Género; relaciones de género